

---

Présidence : Danemark

## 529ème SÉANCE PLÉNIÈRE DU FORUM

1. Date : Mercredi 31 octobre 2007

Ouverture : 10 h 10

Clôture : 12 h 40

2. Présidents : M. J. Bernhard  
M. N. Petersen

3. Sujets examinés – Déclarations – Décisions/documents adoptés :

Point 1 de l'ordre du jour : DÉCLARATIONS GÉNÉRALES

*Document de réflexion sur un rôle plus actif de l'OSCE dans la lutte contre les mines antipersonnel* : Espagne (annexe 1), Allemagne

Point 2 de l'ordre du jour : DÉCISION SUR LES GUIDES DES MEILLEURES PRATIQUES CONCERNANT LES STOCKS DE MUNITIONS CONVENTIONNELLES

Président, Fédération de Russie

**Décision** : Le Forum pour la coopération en matière de sécurité a adopté la Décision No 12/07 (FSC.DEC/12/07) sur les guides des meilleures pratiques concernant les stocks de munitions conventionnelles ; le texte de cette décision est joint en annexe au présent journal.

Point 3 de l'ordre du jour : DIALOGUE DE SÉCURITÉ

- a) *Présentation de l'évaluation russe des défis et des menaces dans le domaine des missiles : moyens possibles de les neutraliser, par M. S. M. Koshelev, Directeur adjoint du Département pour les affaires de sécurité et le désarmement, Ministère des affaires étrangères de la Fédération de Russie, et le colonel A. N. Belinsky, Direction des traités internationaux, Ministère de la défense de la Fédération de Russie*

- b) *Exposé sur la défense antimissile, par M. P. Iarrobino, Directeur adjoint du Bureau de la politique de défense antimissile, Bureau du Secrétaire à la défense des États-Unis d'Amérique, et M. D. Mays, Directeur de l'ingénierie et de l'intégration des systèmes, Agence de défense antimissile des États-Unis*

Président, M. S. M. Koshelev (FSC.DEL/559/07 OSCE+), colonel A. N. Belinsky, États-Unis d'Amérique (annexe 2), M. P. Iarrobino, M. D. Mays, Bulgarie, Royaume-Uni, Finlande, Autriche, Fédération de Russie, Biélorussie, Grèce, Italie, Suède

Point 4 de l'ordre du jour : QUESTIONS DIVERSES

- a) *Séminaire sur l'application de la résolution 1540 (2004) du Conseil de sécurité de l'ONU, tenu à Bichkek, les 16 et 17 octobre 2007 : Espagne (FSC.DEL/548/07 OSCE+)*
- b) *Soutien du FCS de l'OSCE à l'Initiative mondiale de lutte contre le terrorisme nucléaire (FSC.DEL/552/07 Restr.) : États-Unis d'Amérique, Royaume-Uni, Fédération de Russie*
- c) *Guides des meilleures pratiques pour l'application de la résolution 1540 (2004) du Conseil de sécurité de l'ONU : recueil OSCE des pratiques suggérées en matière d'application : Canada (FSC.DEL/558/07 OSCE+)*
- d) *Questionnaire actualisé sur l'assistance au Kazakhstan dans le cadre du Document de l'OSCE sur les stocks de munitions conventionnelles (FSC.DEL/553/07 Restr.) : Kazakhstan*
- e) *Questions d'organisation : Présidence*

4. Prochaine séance :

Mercredi 7 novembre 2007 à 10 heures, Neuer Saal



**529<sup>ème</sup> séance plénière**

FSC Journal No 535, point 1) de l'ordre du jour

## **DÉCLARATION DE LA DÉLÉGATION DE L'ESPAGNE**

Monsieur le Président,

L'Espagne tient à remercier l'Allemagne et la France d'avoir proposé à nouveau la tenue d'une réunion spéciale du Groupe de travail A sur les mines antipersonnel.

L'Espagne estime que les réunions biannuelles des États Parties à la Convention d'Ottawa offrent déjà une occasion d'examiner les questions de mise en œuvre se rapportant à l'action contre les mines terrestres. L'Espagne encouragerait par conséquent les États participants à faire le nécessaire pour continuer d'appuyer cet important instrument humanitaire en profitant des réunions biannuelles susmentionnées et en évitant les doubles emplois. L'Espagne tient également à rappeler que les États Parties à la Convention d'Ottawa ont des obligations conventionnelles non seulement en ce qui concerne les zones continentales, mais également en ce qui concerne toute zone minée soumise à leur souveraineté ou à leur contrôle en d'autres lieux. Seul le déminage complet de toutes les zones contaminées par des mines rendra possible un monde sans mines dans lequel il n'y aurait plus aucune nouvelle victime des mines.

Monsieur le Président,

Comme vous le savez, le *Landmine Monitor Report 2007*, neuvième rapport annuel de la Campagne internationale pour l'interdiction des mines terrestres, une initiative unique en son genre de la société civile, sera publié partout dans le monde le lundi 12 novembre 2007.

Le rapport sera disponible sur l'Internet le 12 novembre et la cérémonie organisée à l'occasion de sa publication à l'échelle mondiale se tiendra au Palais des Nations à Genève (Suisse). En outre, une présentation des conclusions du rapport sur l'action mondiale contre les mines, plus spécialement dans les Balkans, est en cours d'organisation à Belgrade (Serbie).

Par ailleurs, une réunion d'information sur les conclusions du rapport concernant le Moyen-Orient/l'Afrique du Nord se tiendra le 14 novembre à Amman (Jordanie), capitale de d'un des partenaires de l'OSCE pour la coopération, et les conclusions du rapport seront présentées aux délégués à la huitième Réunion des États Parties au Traité d'interdiction des mines, le 18 novembre, au bord de la mer Morte en Jordanie.

L'Espagne souhaiterait encourager les délégations intéressées à participer activement à ces manifestations, qui seront accueillies par deux États participants de l'OSCE et un partenaire de l'OSCE pour la coopération.

Enfin, Monsieur le Président, je tiens à vous informer que l'Espagne, qui assumera prochainement la Présidence du FCS, a invité un représentant de la Campagne internationale pour l'interdiction des mines terrestres (CIMT) à faire au Forum pour la coopération en matière de sécurité une présentation PowerPoint sur le *Landmine Monitor Report 2007*, qui résumera les conclusions du rapport mondial lors de la séance du FCS prévue le 23 janvier 2008, sous Présidence espagnole. La présentation de ce rapport se fera dans le cadre du Dialogue de sécurité, et les délégations pourront ensuite poser des questions si elles le souhaitent.

L'invitation a été acceptée officiellement et nous avons été informés par la CIMT que M. Ian Doucet, rédacteur en chef du *Landmine Monitor*, se rendra à Vienne pour cette présentation.

À cet égard, s'il n'y a pas d'objections, l'Espagne, en sa qualité de pays assumant la prochaine Présidence du FCS, confirmera cette invitation à la CIMT et commencera à prendre les dispositions pratiques voulues pour la présentation de M. Doucet, le 23 janvier 2008.

En ce qui concerne la proposition de tenir une réunion spéciale du Groupe de travail A sur les mines antipersonnel, notre délégation ne fera pas obstacle pas au consensus qui se dessine entre les États participants.

Merci beaucoup, Monsieur le Président.



**Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe  
Forum pour la coopération en matière de sécurité**

FSC.JOUR/535  
31 octobre 2007  
Annexe 2

FRANÇAIS  
Original : ANGLAIS

---

**529ème séance plénière**  
FSC Journal No 535, point 3 b) de l'ordre du jour

**EXPOSÉ PAR LA DÉLÉGATION  
DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**Transparent 1**

**Initiative relative aux sites européens  
Information actualisée à l'intention de  
l'OSCE**



**Octobre 2007**

**Agence de défense antimissile**

DISTRIBUTION STATEMENT A.  
Approved for public release;  
distribution is unlimited.

Approved for Public Release 07-MDA-2973 (29 OCT 07)

## Transparent 2



### Consultations entre les États-Unis et la Russie sur la défense antimissile

---

- Informations actualisées sur l'interaction entre les États-Unis et la Russie
- Examen des préoccupations concernant la couverture de l'espace aérien russe par le radar européen d'interception à mi-parcours (EMR)
- Rapport de visite de la station radar de Qabala
- Nouvelle proposition américaine

C07-402R1 (OSCE Mtg) 10/31/07 2 Approved for Public Release 07-MDA-2973 (29 OCT 07) msf-110026A / 102307

## Transparent 3



### Informations actualisées sur l'interaction entre les États-Unis et la Russie

---

**Depuis avril 2007**

- Interviews accordées aux médias
  - Journalistes de RTV à Fort Greely (Alaska) interviewés par des journalistes de NTV et de RTV
- Réunions de haut niveau
  - Entretiens entre le Secrétaire d'État et son homologue russe à Moscou (Russie)
  - Entretiens entre les Présidents Bush et Poutine à Kennebunkport et lors du Sommet du G8 à Heiligendamm (Allemagne)
  - Tenue de trois réunions d'experts de haut niveau (Washington, D.C., Paris et Moscou) avec le Secrétaire d'État adjoint Rood, le Sous-Secrétaire à la défense Edelman, le Directeur de l'Agence de défense antimissile, le général de corps d'armée Obering, le Vice-Ministre des affaires étrangères Kislyak et le général de corps d'armée Buzhinskiy
  - Rencontre entre l'Agence de défense antimissile et un représentant russe dans le cadre de la Conférence multinationale à Maastricht (Pays-Bas)
  - Réunions « 2+2 » à Moscou (Russie)
- Réunions techniques
  - Visite de la station radar de Qabala (Azerbaïdjan) sous la conduite de l'Agence de défense antimissile
  - Observation par des représentants russes d'un essai en vol à longue portée à l'Agence de défense antimissile à Washington, D.C.
  - Réunion entre experts américains et russes en matière de radars concernant le radar de Qabala
- Correspondance
  - Demande officielle par les États-Unis des enregistrements du radar de Qabala

C07-402R1 (OSCE Mtg) 10/31/07 3 Approved for Public Release 07-MDA-2973 (29 OCT 07) msf-110026A / 102307

### Transparent 4

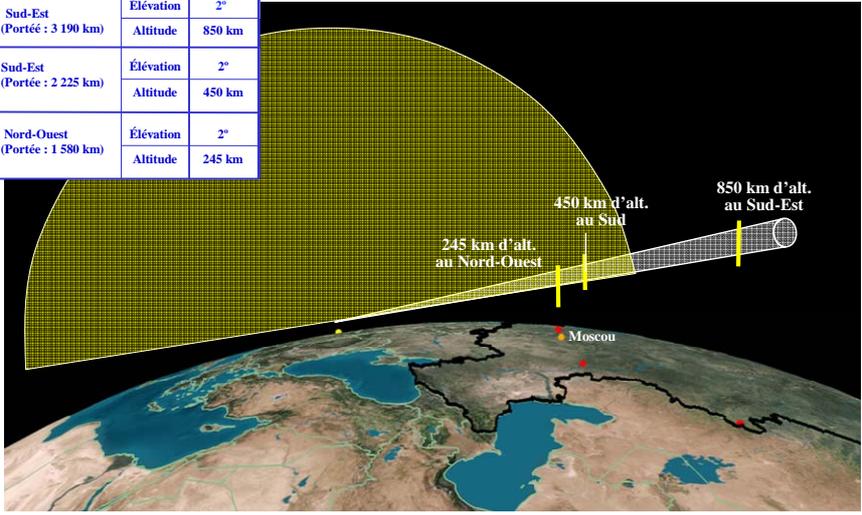


## Couverture radar de la Russie

- EMR en République tchèque -

---

|                                   |           |        |
|-----------------------------------|-----------|--------|
| Sud-Est<br>(Portée : 3 190 km)    | Élévation | 2°     |
|                                   | Altitude  | 850 km |
| Sud-Est<br>(Portée : 2 225 km)    | Élévation | 2°     |
|                                   | Altitude  | 450 km |
| Nord-Ouest<br>(Portée : 1 580 km) | Élévation | 2°     |
|                                   | Altitude  | 245 km |



C07-402R1 (OSCE Mtg) 10/31/07 4

Approved for Public Release 07-MDA-2973 (29 OCT 07)

### Transparent 5



## Situation actuelle

- Radar de Qabala -

---

- **Contexte**
  - La Russie a proposé l'utilisation commune de ce grand radar VHF à balayage électronique de type Daryal
  - La Russie remplace ses radars Daryal (en particulier ceux situés à l'extérieur de la Fédération de Russie) par des radars Voronezh
  - Visite du site le 18 septembre 07 sous la conduite du général de division O'Reilly, Directeur adjoint de l'Agence de défense antimissile
- **Observations**
  - Les Azéris sont favorables à l'utilisation du radar de Qabala
  - Les Russes sont disposées à moderniser en vue de prolonger la durée de vie de 2011 à 2025 (nouveau logiciel, émetteur et récepteurs à semi-conducteurs... des questions subsistent quant au financement)
  - Offre de meilleures capacités de surveillance et de poursuite que ne le prévoient les estimations antérieures des États-Unis et il est potentiellement en mesure de mettre en alerte un radar à bande X dans les scénarios européens (mais pas américains) en matière de défense
  - Bien qu'il offre des capacités accrues de mise en alerte et de poursuite à des distances plus grandes qu'un radar à bande X, il ne constitue pas un appareil de remplacement suffisant pour la discrimination assurée par des radars à bande X aux fins de l'acquisition de cibles et de la conduite de tirs
  - Peut être directement en mesure de surveiller et de suivre les missiles testés par l'Iran
  - Possibilité d'obtenir des enregistrements des lancements de missiles par l'Iran après accord sur le radar de Qabala

C07-402R1 (OSCE Mtg) 10/31/07 5

Approved for Public Release 07-MDA-2973 (29 OCT 07)

### Transparent 6



## Nouvelle proposition américaine

---

- Architecture régionale commune
- Suivi conjoint des menaces
- Construction, activation et essais complets des sites tchèque / polonais
- Rendu opérationnel à l'apparition d'une menace

C07-402R1 (OSCE Mtg) 10/31/07 6 Approved for Public Release 07-MDA-2973 (29 OCT 07) ms-110026A / 102307

### Transparent 7



## Proposition théorique pour une architecture régionale commune 2010-2012

---

|                           | États-Unis  | Russie   |
|---------------------------|---|--|
| Capteurs                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Radar européen d'interception à mi-parcours (EMR)</li> <li>• Radars avancés</li> <li>• Thule et Fylingdales</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Radars de Lyaki et d'Armavir</li> <li>• Radars « Pillbox »</li> </ul> |
| Capteurs et intercepteurs | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SM-3 Block IB</li> <li>• Défense de zone à haute altitude en phase terminale (THAAD)</li> <li>• PATRIOT</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S300 / S400</li> </ul>  |
| Intercepteurs             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intercepteur basé au sol (à 2 étages)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gazelle et Gorgon (ABM de Moscou)</li> </ul>                          |
| Commandement et contrôle  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Commandement, contrôle, gestion de la bataille et communications (C2BMC)</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Systèmes C2</li> </ul>  |

C07-402R1 (OSCE Mtg) 10/31/07 7 Approved for Public Release 07-MDA-2973 (29 OCT 07) ms-110026A / 102307

**529<sup>ème</sup> séance plénière**

FSC Journal No 535, point 2 de l'ordre du jour

**DÉCISION No 12/07  
GUIDES DES MEILLEURES PRATIQUES CONCERNANT  
LES STOCKS DE MUNITIONS CONVENTIONNELLES**

Le Forum pour la coopération en matière de sécurité (FCS),

Réaffirmant son attachement à la mise en œuvre intégrale du Document de l'OSCE sur les stocks de munitions conventionnelles (FSC.DOC/1/03), dans lequel les États participants sont convenus d'envisager d'établir un guide des « meilleures pratiques » sur les techniques et procédures de destruction des munitions, des explosifs et des artifices conventionnels et sur la gestion et la maîtrise des stocks,

Notant que ce guide porterait notamment sur les techniques et procédures pour la gestion et la maîtrise appropriées des stocks de munitions conventionnelles,

Notant qu'un manuel réunissant ces guides des meilleures pratiques pourrait servir de fil conducteur aux États participants pour la définition de politiques nationales et encourager l'adoption de normes communes plus élevées en la matière parmi tous les États participants,

Appréciant le travail effectué par les États participants pour mener à bien cette tâche,

Décide :

- D'accueillir avec satisfaction l'élaboration du Guide des meilleures pratiques concernant le marquage, l'enregistrement et la tenue d'archives, publié sous la cote FSC.DEL/73/07/Rev.1/Corr.2, qui porte notamment sur l'élaboration d'une politique, de principes opérationnels généraux et de procédures relatifs à tous les aspects du marquage, de l'enregistrement et de la tenue d'archives en ce qui concerne les munitions, et d'en approuver la publication ;
- De joindre la présente décision aux guides des meilleures pratiques concernant les stocks de munitions conventionnelles afin qu'elle soit distribuée avec ces derniers.